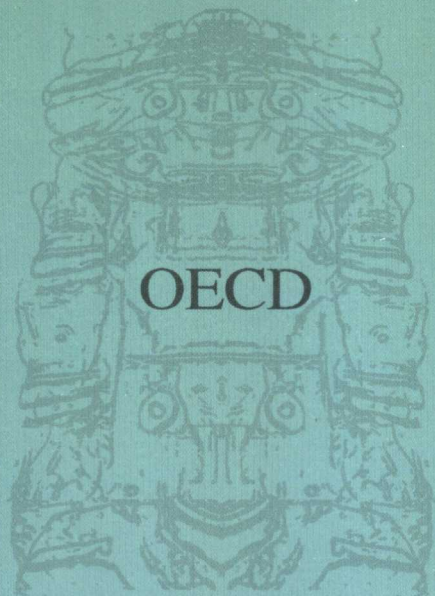




养老金译丛
Private Pension Series Chinese Translations
主编 孙建勇



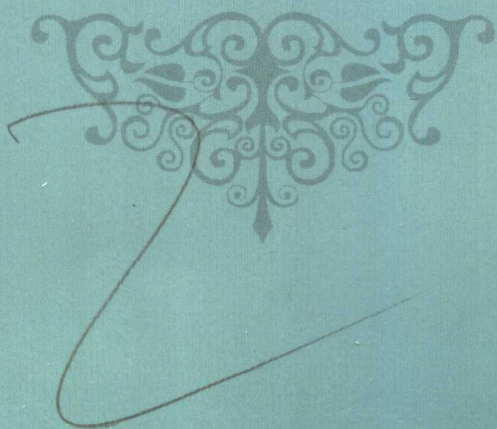
OECD

养老金

Development and Reform

发展与改革

— 于小东 等译 —



中国发展出版社



养老金译丛
Private Pension Series Chinese Translations
主编 孙建勇

F249.1/1
:3
2007

OECD

养老金 —— Development and Reform —— 发展与改革

—— 于小东 等译 ——

中国发展出版社

Private Pensions Series No. 02: Private Pensions Systems: Administrative Costs and Reforms
(OECD Code 212001031 P1-ISBN 9264183612)

Copyright © 2001, Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Paris.

Copyright © 2005, China Development Publishing House for this Chinese edition. Published by arrangement with the OECD, Paris.

The quality of the Chinese translation and its coherence with the original text is the responsibility of China Development Publishing House.

本书中文简体字版由 OECD 授权中国发展出版社出版, 由北京贝恩克投资顾问有限公司 www.cn pension.net 翻译。未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2005-5521

图书在版编目 (CIP) 数据

养老金发展与改革 / 孙建勇主编; 于小东等译. 北京: 中国发展出版社, 2007. 11
(养老金译丛)

ISBN 978-7-80234-091-6

I. 养… II. ①孙…②于… III. 退休金—劳动制度—研究 IV. F241.34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 159847 号

书 名: 养老金发展与改革

主 编: 孙建勇

译 者: 于小东等

出版发行: 中国发展出版社

(北京市西城区百万庄大街 16 号 8 层 100037)

标准书号: ISBN 978-7-80234-091-6/F·669

经 销 者: 各地新华书店

印 刷 者: 北京东海印刷有限公司

开 本: 700 × 980mm 1/16

印 张: 17

字 数: 250 千字

版 次: 2007 年 11 月第 1 版

印 次: 2007 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000 册

定 价: 50.00 元

咨询电话: (010) 68990625 68990692

购书热线: (010) 68990682 68990686

网 址: <http://www.developress.com.cn>

电子邮件: drcpub@163.com

版权所有·翻印必究

本社图书若有缺页、倒页, 请向发行部调换

“养老金译丛”学术委员会

(排名不分先后)

- 郑秉文 教授、博士生导师，中国社会科学院拉美研究所所长
邓大松 教授、博士生导师，武汉大学中国社会保障研究中心主任
王国刚 教授、博士生导师，中国社会科学院金融研究所副所长
焦瑾璞 研究员、中国人民银行研究局副局长
于鸿君 教授、博士生导师，北京大学校长助理
于小东 北京大学中国保险与社会保障研究中心副主任
林 羿 T. Rowe Price 副总裁、博士，养老金业务首席律师
林 义 教授、博士生导师，西南财经大学社会保障研究所所长
林毓铭 教授、暨南大学行政管理系
董克用 教授、博士生导师，中国人民大学公共管理学院院长
李绍光 教授、博士生导师，中国人民大学社会保障研究所所长
巴曙松 教授、博士生导师，国务院发展研究中心研究员
林宝清 教授、博士生导师，厦门大学金融系
李 强 教授、博士生导师，清华大学人文社会科学院院长
杨燕绥 教授、博士生导师，清华大学就业与社会保障研究中心主任
丛树海 教授、博士生导师，上海财经大学副校长
史建平 教授、博士生导师，中央财经大学校长助理
贺 强 教授、博士生导师，中央财经大学证券期货研究所所长
李晓林 教授、博士生导师，中央财经大学中国精算研究院院长
穆怀中 教授、博士生导师，辽宁大学副校长

“养老金译丛”编译委员会

主 任 孙建勇

副主任 李建国 刘 剑

编译委员会成员（排名不分先后）

郑秉文	邓大松	董克用	孙建勇	史建平
于小东	李建国	刘 剑	李少非	何树方
杨长汉	邹照洪	刘昌平	殷 雷	郝 伟
周 琳	陈 兵	范 宇	黄 琦	

《养老金发展与改革》翻译人员

于小东	滕贞旭	吴凌凌	钟子坝	邓颖璐
杨祎雯	李 丹			

序

OECD (Organization of Economic Cooperation and Development) 一贯重视人口老龄化对政策制定者带来的重大挑战, 强调改革应全面而系统, 综合考虑到金融、经济、财政以及社会等多种因素。要应对养老金体系面临的挑战, 迫切要求在多方面采取行动。

很多国家都启动了创造性的改革, 对公共养老金进行参数调整 (提高退休年龄、把退休金与预期寿命挂钩、对提前或延迟退休者的待遇进行恰当的精算调整、提高缴费率), 并采取政策设法使不断老龄化的人口具有可持续性。对私人养老金制度也应该采取类似的改革。OECD 建议, 为了分散风险、平衡代际负担、提高人们退休决策的灵活性, 退休收入应该由税收转移支付制度、积累制养老金、私人储蓄和劳动收入等多层次制度体系来提供。

私人养老金对于应对人口老龄化挑战发挥着举足轻重的作用。然而, 私人养老金制度本身也在不断演进, 由此引出了重大的政策问题, 包括由私人养老基金的筹资和投资、预期寿命不断上升以及 DC 型计划日益增长引发的问题。有些国家迫切需要在婴儿潮一代进入退休年龄之前采取妥善行动, 未雨绸缪。要使私人养老金制度达到应有的效果, 就需要对监管体制进行变革, 保护私人养老金计划受益人, 促进私人养老金计划和养老基金的财务稳健性和可持续性。此外, 加强国民理财教育和理财意识也是必不可少的。

中国经济的快速发展为其解决养老金问题提供了良机。中国目前人口还相对比较年轻, 但它老龄化速度很快, 因此也应该尽快采取行动。

这套养老金丛书集中了 OECD 在私人养老金领域的研究成果，还详细介绍了诸多国家的改革情况，包括 OECD 国家和发展中国家。如何保证退休收入安全是非常复杂的问题，没有一个简单的答案。本套书可以让中国政府和相关部门了解其他国家是如何解决他们目前所面临的养老金问题，包括私人养老金监管方法、成本控制方法以及消费者保护方法。

本出版物旨在表明，为了促进良好的治理、诚信和透明度，促进金融市场以及金融机构的健全和发展，我们需要一个恰当的监管监督制度，但不能监管过度。公共部门和私人部门还必须建立良好的合作关系，才能保证养老金改革的顺利进行。

我们作为 OECD 的一部分，非常重视与中国官方的合作，希望将来双方关系能够得到进一步深化。我们希望这套丛书能够达到预期效果——激发思想火花，促进中国政府和业界人士之间对养老金问题的讨论。我们非常高兴地看到中国保监会组织翻译本丛书，并祝贺翻译成果的出版！

我们还希望本丛书能够促使中国进一步参与 OECD 或新建立的国际养老金监管组织（IOPS）举行的关于私人养老金监督监管的政策对话。

OECD 金融司主任、国际养老金监管组织（IOPS）秘书长

安德烈斯·拉沃尔（André Laboul）

Preface

The Organisation for Economic Cooperation and Development (the OECD) has regularly highlighted the importance of the challenges from ageing for policy-makers , the need for comprehensive reform , encompassing all elements of the issue – financial , economic , social , and fiscal . The responses to the pension challenges required prompt action on many fronts .

Innovative pension reform has started in many countries . Public pensions are adjusting their parameters (increasing retirement age , linking benefits to life expectancy , providing appropriate actuarial adjustments to benefits for early/late retirement , raising contribution rates) and promoting policies which are expected to help making ageing population sustainable . Likewise reforms relating to private pensions are also being tackled . The OECD recommends that retirement income should be provided by a mix of tax – and – transfer systems , funded pensions , private savings and earnings , to allow for risk diversification , a better balance of burden – sharing between generations , and more flexibility for individuals over their retirement decisions .

Private pensions have indeed a major role in helping societies face the growing challenges of ageing populations . Yet , private pension systems are themselves evolving and raising major policy issues , related to the funding and investment of pension funds , increased life expectancy or the impact of increasing defined contributions schemes . In several countries , it is increasingly urgent to take appropriate action before the full arrival of the cohort of baby – boomers . To be efficient , private pension schemes require changes in regulatory frameworks to pro-

protect the rights of beneficiaries of private pensions and to ensure the financial security of pension plans and pension funds on a sustainable basis. It is also essential to improve financial education and awareness.

The rapid economic development of China provides an opportunity for the country to tackle pension related problems early. Although China still has a relatively young population, it is set to age at a rapid pace and action cannot come too soon.

This publication presents OECD work in the area of private pensions, including detailed descriptions of reforms undertaken in a range of countries – both OECD and developing economies. Securing retirement income is a complex issue with no one, simple answer. This volume allows the Chinese authorities and interested parties to look at how other countries have tackled the problems they are now facing – from how to regulate and supervise pensions, how to control costs and how to protect consumers.

The publication intends to show the need for an adequate regulatory and supervisory framework, but not overregulated, to develop governance, integrity and transparency and to promote the development of strong financial markets and institutions. A good private/public partnership is also essential for successful pension reform.

We at the OECD greatly value our cooperation with Chinese authorities and look forward to developing closer relations in future. We hope that this publication will be of use – sparking ideas and debate amongst Chinese authorities and pension industry practitioners. We welcome and congratulate in this respect the Chinese Insurance Regulatory Commission for taking the initiative of this translation.

We also hope that this material will contribute to integrate further China, as an essential partner, in the policy dialogue on pension regulation and supervision held in fora like the OECD or the newly created International Organisation of Pensions Supervisors (IOPS) .

André Laboul

Head of the OECD Financial Affairs division

Secretary General of the IOPS

编者的话

“养老金译丛”是一套全球养老金管理的经典集锦。20 世纪末，我在参加一些欧美养老金改革会议时，就有一种强烈的愿望，希望把各国经验和专家心得编撰成书，奉献给国内的同仁和朋友，带来一点新鲜的空气。

如果说，1998~2002 年的一些想法，还很朴实或者只是一个构架的话，2003 年有了质的变化，中国养老金制度改革取得了历史性进步。2004 年，我代表中国参加全球养老金监督官协会的工作，并于同年当选为 IOPS 的执行委员会委员和技术委员会委员。我们通过多种形式，把《企业年金基金管理试行办法》推介给有关国际组织，引起很多发达国家和发展中国家的关注。

今天，中国作为全球养老金的新兴市场，作为最大、最有潜力且最具活力的市场，其改革和发展的每一个信息或细节，都将成为国际金融和社会保障研究的重要内容。我真心期望国内一些知名学府，开设养老金金融专业或讲座，进一步引领全社会的认知，这是一件十分有意义的事情！

现在，人们已经逐步形成共识，充分认知养老金制度改革和管理创新的重大价值。只要我们遵循科学发展观，积极有序地推动养

养老金改革创新，这项事业对于家庭和睦和社会和谐的影响，对于资源配置和经济协调的作用，对于国家战略和民族复兴的意义，将昭然于天下。

中国养老金改革是最难也最具挑战性的事情，中国企业年金制度创新已经得到国际同行的认可！政府构建市场之后，如何推动市场实务发展？这是摆在我们面前的一项重大课题。毫无疑义，当前我们最迫切的需求，莫过于将先进的制度转化为有效的商业模式。进一步提高制度执行力、灵活运作力和风险控制力，创造性地发展这项事业，使之成为造福于人民的伟大工程，应当是我们毕生的信念。

真诚感谢参与丛书编译工作的专家学者。愿此专家悟道和思想智慧，能够带给读者一些启发和勉励，并且唤起各位同仁的激情和追求！

孙建勇

2007年10月18日于北京金融街

目 录

1 私营养老金体系的监管重点	1
1.1 引言	1
1.2 受益人权利	3
1.3 养老金的金融安全	4
2 私营养老金体系的特征研究	10
2.1 引言	10
2.2 私营养老金体系的总体特征	11
2.3 养老金体系三支柱的关系	21
2.4 第二支柱及其监管规则	30
2.5 特殊问题分析	50
2.6 私营养老金的动态管理	58
2.7 总结归纳	71
附录 2.1 参数 B1	76
附录 2.2 回归曲线的使用	77
3 拉美国国家养老金体系的趋势和监管挑战	79
3.1 市场概况	80
3.2 新建立的缴费确定型养老金体系的监管	90

3.3 巴西养老金的监管规则	98
4 拉美国家养老金体系的特点和局限	101
4.1 养老基金的特点	101
4.2 限制拉美国家养老基金发展的因素和建议	105
5 东欧及拉美养老金改革中公私部门的相互作用	108
5.1 引言	108
5.2 拉美和东欧养老金结构性改革的模式选择	109
5.3 政府在养老金私有化中的作用	110
5.4 总结	112
附录 5.1 拉丁美洲养老金私营化的比较	114
附录 5.2 前社会主义国家养老金私营化的比较	116
6 东欧和中亚养老金体系的演进	118
6.1 正在进行的变革	118
6.2 养老金改革的理论基础	123
6.3 改革及改革后的养老金体系的问题和解决方法	130
6.4 结论	158
附录	160
7 澳大利亚的超级年金计划	171
7.1 超级年金计划的发展	171
7.2 人口老龄化问题	173
7.3 退休收入政策	173
7.4 超级年金的领取限制	176
7.5 超级年金的给付方式	176

7.6 超级年金的税收政策	177
7.7 超级年金的监管安排	178
7.8 超级年金市场的发展	180
8 加拿大的私营养老金体系	183
8.1 退休收入体系	183
8.2 私营养老金计划的特征	189
8.3 退休储蓄的税收待遇	191
8.4 养老金联邦立法的最新动议	195
9 意大利的私营养老金体系	197
9.1 引言	197
9.2 改革后的补充养老金体系	198
9.3 补充退休计划的监管	204
9.4 私营养老金的增长情况	208
10 日本的公司养老金计划	213
10.1 公司养老金	213
10.2 提供雇员待遇的方法	215
10.3 雇员养老基金	216
10.4 税收合格养老金计划	219
10.5 改革措施	221
11 荷兰的私营养老金制度	223
11.1 三支柱的养老金体系	223
11.2 补充养老金的覆盖率和充足性	224
11.3 职业养老金计划的规范和监管	226
11.4 近期改革的建议	226

12 瑞典的养老金体系的改革	228
12.1 第一支柱	228
12.2 第二支柱	230
12.3 第三支柱	231
索引	233
编译后记	247

CONTENTS

1. SUPOVISORY EMPHASES OF PRIVATE PENSION SYSTEMS 1

- 1.1 Introduction 1
- 1.2 Rights of beneficiary 3
- 1.3 Financial safety of private pension 4

2. CHARACTERISTIC ANALYZE OF PRIVATE PENSION SYSTEM 10

- 2.1 Introduction 10
- 2.2 Overall characters of private system 11
- 2.3 Relationship among three pillars of pension system 21
- 2.4 The second pillar and supervisory regulations 30
- 2.5 Analyze of special issues 50
- 2.6 Dynamic management of private pension system 58
- 2.7 Conclusion 71
- Annex II. 1. Parameters 76
- Annex II. 2. Use of regression curve 77

3. PENSION FUNDS IN LATIN AMERICA : RECENT TRENDS AND REGULATORY CHALLENGES 79

- 3.1 Market summary 80

3.2	Supervisory of the payment identified pensions system established recently	90
3.3	Supervisory rules of pension funds in Basil	98
4.	PENSION FUNDS IN LATIN AMERICA: FEATURES AND LIMITS	101
4.1	Features of pension funds	101
4.2	Factors restrict the development of pension funds in Latin America and suggestions	105
5.	PUBLIC-PRIVATE INTERACTION IN THE STRUCTURAL PENSION REFORM IN EASTERN EUROPE AND LATIN AMERICA	108
5.1	Introduction	108
5.2	Mode election in the structural reform of pension structure in Latin America and Eastern Europe	109
5.3	Function of government in pension privatization	110
5.4	Conclusion	112
	Annex V. 1. Comparison of pension privatization in Latin America	114
	Annex V. 2 Comparison of pension privatization in former socialism countries	116
6.	THE EVOLUTION OF PENSION SYSTEMS IN EASERN EUROPE AND CENTRAL ASIA	118
6.1	Revolution in process	118
6.2	Theoretic foundation of pension reform	123
6.3	Problems and solutions of pension system in and after reform	130
6.4	Conclusion	158
	Annex	160